

## البيانات الشخصية

الاسم: برونو كاتالا  
تاريخ ومكان الميلاد: 23 تموز/يوليه 1955 في بامبييه (آرييج، بفرنسا)  
الجنسية: فرنسي

## الشهادات - التعليم والتدريب

حزيران/يونيه 1999 شهادة من معهد الدراسات العليا للدفاع الوطني  
حزيران/يونيه 1996 شهادة من معهد الدراسات العليا للأمن الداخلي  
كانون الثاني/يناير 1981 -  
كانون الثاني/ديسمبر 1982 طالب بالمدرسة الوطنية للقضاء  
حزيران/يونيه 1980 شهادة الدراسات المتعمقة في القانون الخاص - كلية الحقوق  
بجامعة جامعة باريس الأولى

## المتابعة السنوية لدورات التعليم المستمر، بما في ذلك ما يلي:

نيسان/أبريل 2000 الحلقة الدراسية الفرنسية-الكندية (كيبك) المتعلقة بإدارة وتنظيم المحاكم  
تشرين الأول/أكتوبر 1989 تدريب داخلي في كندا (كيبك): الوساطة الأسرية  
تشرين الثاني/نوفمبر 1986 تدريب داخلي لدى السلطات القضائية الأيرلندية (دبلن) من أجل استيعاب وقهم نظام القانون العام

## العمل القضائي والخبرة المهنية

منذ عام 2008 رئيس المحكمة الكلية في إيفي (فرنسا)  
تولي إدارة محكمة (76 قاضياً - 183 موظفاً)  
تولي رئاسة دوائر جنائية تتناول القضايا المعقدة

مسجل المحكمة الجنائية الدولية (لاهاي - هولندا)	2008-2003
مدير الخدمات المشتركة بالمحكمة الجنائية الدولية (لاهاي - هولندا)	2003-2002
نائب مسجل المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة (لاهاي - هولندا)	2002-2001
مفتش الخدمات القضائية (باريس)	2001-1999
عمليات تفتيش ومراقبة ومراجعة حسابات المحاكم ومكاتب المدعين العامين والمؤسسات المختلفة لوزارة العدل (السجون...)	
- تقرير عن حماية الطفولة (حزيران/يونيه 2000)	
نائب رئيس المحكمة الكلية في كريتي (فرنسا)، ورئاسة دائرة مدنية ودائرة جنائية (قضايا اقتصادية ومالية، وجرائم معقدة...)	1999-1996
نائب مدير الحماية القضائية للشباب - بوزارة العدل (باريس)	1996-1994
كانت مهمة نائب المدير هي الإشراف على الموظفين الفنيين الذين يتولون أعمال الحماية والتعليم والدمج الاجتماعي والمهني لصالح القاصرين الذين يقوم قضاة الأطفال بمتابعتهم	
رئيس المحكمة الكلية في مونتارجي (فرنسا)	1994-1990
إدارة المحكمة	
رئاسة دوائر مدنية وجنائية	
محاضر أقدم بالمدرسة الوطنية للقضاء (فرنسا) - والتدريس لمن سيعملون في المستقبل كقضاة أطفال ولا سيما بشأن حماية القاصرين	1990-1987
قاضي أطفال - 'روون' و'نيم' (فرنسا)	1987-1983
حماية القاصرين - العمل بشأن جنوح القاصرين	
قاضٍ مساعد في محكمة الجنايات	

المهام التعليمية

مشاركات عديدة في الجامعات (جامعات السوربون، وُسان  
كوينتان في إيفلين، و'إيفي') بشأن "المحكمة الجنائية الدولية"

2010-1980

تولي الإدارة المشتركة، مع السيد/كلود جوردا القاضي السابق في  
المحكمة الجنائية الدولية والرئيس السابق للمحكمة الجنائية الدولية  
ليوغوسلافيا السابقة، حلقات دراسية كانت تُعقد لمدة أسبوع  
واحد سنوياً من أجل تدريب أعضاء قضاء فرنسيين وأوروبيين  
(المدرسة الوطنية للقضاء - باريس) بشأن موضوع "المحاكم  
الجنائية الدولية"

2010-2008

تدريب قضاة فرنسيين في إطار دورة بشأن المحاكمة الجنائية:  
"خصائص المحاكمة الجنائية أمام المحكمة الجنائية الدولية"

حزيران/يونيه 2010

دراغينيون (فرنسا): "هل يمكن الاهتداء بالعدالة الجنائية الدولية؟"

كانون الأول/ديسمبر 2010

تدريب قضاة فرنسيين: "ضحايا الجرائم الجماعية"

كانون الأول/ديسمبر 2010

### البعثات والزيارات التي قام بها إلى الخارج

نيويورك (الولايات المتحدة الأمريكية)  
قنصلية فرنسا: "القضاء الجنائي الدولي: كيان نشأ من رحم  
صراع الثقافات وتعاونها"

أيلول/سبتمبر 2010

باريس (فرنسا)

كانون الأول/ديسمبر 2008

مؤسسة ذكرى المحرقة: "القرن الزماني لـ 'ليمكين': التعمير  
والخبر ومنع وقوع الإبادة الجماعية - دور المحكمة الجنائية  
الدولية"

جنيف (سويسرا)

تشرين الأول/أكتوبر 2008

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (اليونيتار) - حلقة دراسية  
دولية بشأن منع وقوع المخاطر المتعلقة بالأضرار البيئية وبشأن  
المسؤولية الجنائية بخصوصها

لندن (المملكة المتحدة)

تشرين الأول/أكتوبر 2008

مجلس أوروبا - لجنة المستشارين القانونيين المعنية بالقانون الدولي  
العام: "المحاكم والهيئات القضائية الدولية - التحديات المستقبلية"

داكار (السنغال)

كانون الثاني/يناير 2008

تقرير أُعد من أجل الاتحاد الأوروبي: "الإعداد لمحكمة حسين  
حبري"

سان ريمو (إيطاليا)

تشرين الأول/أكتوبر 2003

"بعثات حفظ السلام والمحكمة الجنائية الدولية: علاقة معقدة  
وإلزامية"

باريس (فرنسا)

أيار/مايو 2002

(المدرسة الوطنية للقضاء: "الواجبات الأخلاقية للقاضي الدولي"

ساراييفو - بانيا لوكا (البوسنة والهرسك)

أيلول/سبتمبر 2000

تدريب من أجل القضاة ووكلاء النيابة: طرائق تنظيم وإدارة  
المحاكم - مركز القضاة - السلوك المهني والواجبات الأخلاقية  
للقضاة ووكلاء النيابة

فارنا (بلغاريا)

تموز/يوليه 2000

تدريب من أجل القضاة ووكلاء النيابة البلغاريين: السلوك المهني  
والواجبات الأخلاقية - مركز القضاة ووكلاء النيابة - بالتعاون  
مع قضاة أمريكيين

أنتاناناريفو (مدغشقر)

أيار/مايو 1998

تقرير من أجل البنك الدولي: "السلوك المهني والواجبات  
الأخلاقية للقضاة ووكلاء النيابة المالاغاشيين"

بنوم بن (كمبوديا)

أيلول/سبتمبر 1993

بعثة استطلاعية من أجل إقامة تعاون قانوني وقضائي مع  
كمبوديا: نصوص تشريعية؛ وتنظيم وإدارة المحاكم؛ ومنصب  
القاضي ووكيل النيابة؛ والسلوك المهني والواجبات الأخلاقية  
للقضاة ووكلاء النيابة

آذار/مارس 1992

فيينتيان (لاوس)

تدريب القضاة ووكلاء النيابة: دور رئيس المحكمة؛ وإدارة وتنظيم المحاكم؛ ومنصب القاضي ووكيل النيابة؛ والسلوك المهني والواجبات الأخلاقية للقضاة ووكلاء النيابة

آذار/مارس 1991

أبيدجان (جمهورية كوت ديفوار)

المشاركة في تدريب القضاة ووكلاء النيابة الإيفواريين

### مشاركات - ندوات - مؤتمرات

#### 1- الواجبات الأخلاقية للقضاة ووكلاء النيابة (الوطنيين والدوليين)

- الواجبات الأخلاقية للقاضي الدولي - الاتصال - المدرسة الوطنية للقضاء - 2002
- الواجبات الأخلاقية والسلوك المهني للقضاة ووكلاء النيابة المالاغاشيين - تقرير معد من أجل البنك الدولي
- الواجبات الأخلاقية والسلوك المهني للقضاة ووكلاء النيابة - الاتصالات - القسم الدولي للمدرسة الوطنية للقضاء

#### 2- إدارة القضاء (الوطني والدولي)

- السياسات القضائية - الاتصال - مجلس أوروبا - أيار/مايو 2000
- الطوارئ والقضاء - حلقة عمل نظمتها المدرسة الوطنية للقضاء في إطار التدريب المستمر - 1999-1998

- الزمن القضائي - الزمن التعليمي: تسلسل الأزمنة - خصائص الديناميات - 1996
- تعاظم الطلب على القانون ودور القضاء - معلومات اجتماعية (1992/22)

#### 3- الوساطة

- اللقاء الدولي الأول المعني بالوساطة القضائية - تشرين الأول/أكتوبر 2009
  - القاضي وظواهر الوساطة - الوساطة، تقرير حلقة دراسية متعددة التخصصات - كانون الأول/ديسمبر 1991
- توضيحات بشأن الأعمال والمؤتمرات والمسؤوليات ذات الصلة في ميادين اختصاص المحكمة الجنائية الدولية

## المنشورات - التقارير

- Les cinq premières années de la CPI – La lettre de la CPI – Mars 2008 – www.icc-cpi.int
- Préparation du procès Hissène Habré – Rapport pour l'Union Européenne – Janvier 2008
- A building for the International Criminal Court: Functional and symbolic requirements – May 2007 – Publication of the City of The Hague
- La igualdad entre las partes en el procedimiento ante le Corte Penal Internacional: el punto de vista de la Secretaria – Iberoamérica y la Corte Penal Internacional – Octubre 2005
- La Cour Pénale Internationale et les victimes – Les cahiers de la justice n°1 – Dalloz – ENM - 2006
- La CPI, mode d'emploi – Le Monde – 11 mars 2003
- Le temps du tribunal pénal pour l'ex-Yougoslavie –2001 – Journal de l'ordre des avocats au barreau de Bordeaux

## الأوسمة الشرفية

- شوفالييه (فارس)، رتبة جوقة الشرف (فرنسا)
- حامل وسام فان أورانج-ناسو (هولندا)
- ميدالية الحماية القانونية للشباب (فرنسا)

## اللغات الحية

الفرنسية (اللغة الأم)  
الإنكليزية (قراءة وتحديثاً وكتابةً).